

PERNYATAAN DAN KUASA E-CHAIN
E-CHAIN STATEMENT AND POWER OF ATTORNEY

Tanggal :
Date
Cabang :
Branch

Untuk BUYER
For BUYER

Referensi ke jaringan BizChannel@CIMB : Corporate ID
Reference to BizChannel@CIMB Network

Yang bertanda tangan di bawah ini :
The undersigned

I. Nama :
Name
Diwakili oleh *) : Selaku Nomor
Represented by Acting As Number
Selaku
Acting As
Alamat :
Address

Pemilik Rekening E-Chain nomor : di Bank CIMB Niaga Cabang :
The E-Chain Account Holder Number in Bank CIMB Niaga Branch
Selanjutnya disebut BUYER
To be referred as the BUYER

II. Nama :
Name
Diwakili oleh *) : Selaku
Represented by Acting As
Selaku
Acting As
Alamat :
Address

Pemilik Rekening E-Chain nomor : di Bank CIMB Niaga Cabang :
The E-Chain Account Holder Number in Bank CIMB Niaga Branch
Selanjutnya disebut SELLER
To be referred as SELLER

Dengan ini menyatakan sebagai berikut :
Hereby stating as follows:

1. BUYER setuju dan memberikan Kuasa kepada SELLER untuk mendaftarkan rekening terdaftar di atas ke dalam jaringan E-Chain SELLER yang disediakan oleh Bank CIMB Niaga, sesuai dengan perjanjian yang dibuat oleh SELLER dengan Bank CIMB Niaga selama SELLER memerlukan.
The BUYER has agreed and granted the Power of Attorney to the SELLER to register the aforementioned registered account into the E-Chain network of the SELLER provided by PT Bank CIMB Niaga Tbk , in accordance with the agreement made by the SELLER and PT Bank CIMB Niaga Tbk as long as it is required by the SELLER.
2. Atas rekening BUYER tersebut, BUYER tidak dapat melakukan penarikan dana. BUYER setuju bahwa Bank CIMB Niaga tidak akan memberikan cheque, bilyet giro, dan / atau warkat penarikan dana lainnya kepada BUYER.
The BUYER cannot make any withdrawal from the aforementioned account of the BUYER. The BUYER has agreed that PT Bank CIMB Niaga Tbk will not give any cheque, demand deposit letters and/or other fund withdrawal letters to the BUYER

3. Dengan terdaptarnya rekening tersebut di atas ke dalam jaringan E-Chain, SELLER dapat, berhak, dan diberi Kuasa untuk :
- Upon the registration of the aforementioned account in the E-Chain network, the SELLER shall be able to, entitled and authorized to:*
- Melihat, menyalin, dan menyimpan data saldo dan mutasi rekening, atas rekening BUYER tersebut, dari waktu ke waktu yang ditentukan oleh SELLER.
Inspect, make copies and keep data of the balance and fund transfers of the aforementioned account of the BUYER, from time to time as designated by the SELLER.
 - Melakukan pemblokiran atas saldo pada rekening BUYER sejumlah tertentu guna pembayaran tagihan BUYER kepada SELLER yang dimasukkan oleh SELLER pada jaringan E-Chain.
Freeze the balance in the account of the BUYER for a certain amount for the purpose of payment to be made by the BUYER to the SELLER for the invoices inputted by the SELLER into the E-Chain network
 - Mendebet saldo pada rekening BUYER pada saat jatuh tempo tagihan.
Debit the balance in the account of the BUYER on the due date of the invoices
4. SELLER dapat melakukan pemblokiran dan pendebitan rekening BUYER tanpa persetujuan dari BUYER.
The SELLER may freeze and debit the account of the BUYER without any consent of the BUYER.
5. Dalam hal sampai pada tanggal jatuh tempo BUYER tidak melaksanakan akseptasi invoice, maka BUYER memberikan pilihan kepada SELLER untuk:
- In the event of The BUYER is not conducting an invoice acceptance, The BUYER is providing an option to the SELLER to:*
- Auto Approve Transaksi (Transaksi akan dijalankan secara otomatis pada tanggal jatuh tempo)
Transaction Auto Approve (Transaction is being automatically processed on the due date)
 - Auto Reject Transaksi (Transaksi akan di tolak secara otomatis pada tanggal jatuh tempo)
Transaction Auto Reject (Transaction is being automatically rejected on the due date)
6. Kuasa dimaksud dalam surat ini berlaku sampai pencabutan secara tertulis dari SELLER dan BUYER diterima oleh Bank CIMB Niaga. Kuasa tersebut tidak dapat dibatalkan atau dicabut kembali karena sebab apapun, termasuk sebab-sebab dalam pasal 1813 Kitab Undang-undang Hukum Perdata.
The power of attorney granted hereunder shall be valid until the revocation thereof in writing by the SELLER and the BUYER is received by Bank CIMB Niaga. The power of attorney cannot be cancelled or revoked for any reason whatsoever, including the reasons provided in article 1813 of the Civil Code
7. Bahwa atas pelaksanaan kuasa tersebut, SELLER dan BUYER membebaskan Bank CIMB Niaga, atas segala kerugian dan atau tuntutan apapun dan dari pihak manapun termasuk dari SELLER dan BUYER sendiri, termasuk tapi tidak terbatas pada masalah pendebitan, penyimpanan data saldo dan mutasi rekening, dan sebagainya. Atas segala perselisihan dan akibatnya antara SELLER dan BUYER atau dengan siapapun, sepenuhnya menjadi tanggung jawab SELLER dan/atau BUYER.
Whereas with regard to the execution of the aforementioned power of attorney, the SELLER and the BUYER shall release Bank CIMB Niaga from all losses and or claims of whatsoever kind and from any parties including from the SELLER and the BUYER, including but not limited to the debiting, recording of data of the balance and fund transfers of the account, etc. All disputes between the SELLER and the BUYER or any other parties, as well as all the consequences thereof, shall be full responsibilities of the SELLER and/or the BUYER.
7. Ketentuan ini dibuat dalam bahasa Inggris dan bahasa Indonesia. Dalam hal terjadi konflik antara versi bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia, maka versi bahasa Inggris yang akan berlaku
This provision is provided both in the English and Bahasa Indonesia language. In the event of any conflict between the English language version and Bahasa Indonesia language version, the English language version shall prevail.

Demikian pernyataan dan kuasa ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.
IN WITNESS THEREOF, this Representations and Power of Attorney have been duly made for appropriate use

Dibuat di tanggal
Prepared in Date

*Materai & Stempel
Stamp Duty and Company Stamp*

(SELLER)
SELLER

(BUYER)
BUYER

Mengetahui dan Menyetujui
Acknowledged and Approved
Bank CIMB Niaga

(Account Officer)

(Branch Manager)

DIISI OLEH BANK <i>TO BE FILLED BY THE BANK</i>			
<i>Diisi oleh Cabang To Be Filled by Respective Branch</i>			
Rekening Diperiksa <i>Account Checked</i>	Tanda tangan Diverifikasi <i>Signature Verification</i>	Disetujui Pejabat <i>Agreed by Bank's Authority</i>	
Nama & Tanda Tangan <i>Name & Signature</i>	Nama & Tanda Tangan <i>Name & Signature</i>	Nama & Tanda Tangan <i>Name & Signature</i>	
<i>Diisi oleh Kantor Pusat To be Filled By Head Office</i>			
Commercial Banking Disetujui <i>Approval</i>	Diproses <i>Processed</i>	User System Administrator Diperiksa <i>Checked</i>	Disetujui <i>Approved</i>
Nama & Tanda Tangan <i>Name & Signature</i>	Nama & Tanda Tangan <i>Name & Signature</i>	Nama & Tanda Tangan <i>Name & Signature</i>	Nama & Tanda Tangan <i>Name & Signature</i>